

**concert  
info**  
Inside Out

# de Doelen

**Diamanda La Berge Dramm  
en Claron McFadden**

**zaterdag 29 mei 2021  
20.30 uur | online**

# programma

---

za 29 mei 2021 | 20.30 uur | online

inside out

**Johann Sebastian Bach (1685–1750)**

**Partita in d, BWV 1004**

Allemande

Courante

Sarabande

Gigue

Chaconne\*

\*gebaseerd op Helga Thoene's studie en op een partituur van David Alsopp

**John Cage (1912–1992)**

**Cheap Imitation I en II voor viool solo  
Flower\***

**The Wonderful Widow of Eighteen  
Springs\***

\*gearrangeerd voor stem en viool door  
Diamanda La Berge Dramm



Diamanda Dramm en Claron McFadden

**uitvoerenden**

Diamanda La Berge Dramm **viool**

Claron McFadden **zang**

## inside out

Violiste Diamanda La Berge Dramm brengt een uniek voorproefje van haar nieuwe album *Inside Out* (release in juni), waarin zij de klankwereld van Johann Sebastian Bach met die van John Cage verbindt.

Waar de muziek van Bach helder gestructureerd is, roept de muziek van Cage vooral vragen op. Door de menselijke stem, hier uitgevoerd door Claron McFadden, en de 'stem' van haar viool als uitgangspunt te nemen in de muziek, werpt Diamanda een nieuw licht op beide componisten.

### Diamanda over dit programma:

'Toen de Doelen mij vroeg om een programma te maken in het kader van mijn CD release, begon ik te denken over de verbinding tussen het gebouw en mijn repertoire. Op het album zie ik de viool als een ruimte. Een ruimte waar we gaandeweg steeds dichterbij komen, en die zich op het einde ontvouwt, binnenste buiten keert. Voor dit programma hebben we de Doelen zelf als metafoor ingezet daarvoor. Claron is een soort getuige en tegelijkertijd vertegenwoordigt zij de innerlijke stem van de viool. In de Bach zelfs heel letterlijk, omdat Claron de koralen zingt die verstopt zitten in de Chaconne. Bij de laatste Cage is ze als het ware uit de viool gekropen. De viool wordt een object dat haar begeleid.

Voor onze versie van de Chaconne van Bach hebben we de studie bestudeerd van de Duitse musicologe Helga Thoene. Zij heeft in 2003 een boek gepubliceerd over haar onderzoek naar

de koralen die door het stuk verweven zijn. De stem is een belangrijke connectie voor mij tussen Bach en Cage. Een andere verbindende factor is beweging: zowel de *Partita* als *Cheap Imitation* komen voort uit dans vorm, maar zijn tegelijkertijd heel erg concertmuziek. De dans doen zonder te dansen, dat is misschien het meest problematische in deze muziek, en ook het meest fascinerende aspect voor mij. *Cheap Imitation* ontstond toen de partner van Cage, Merce Cunningham, een choreografie had gemaakt op Satie's *Socrate* maar uiteindelijk de rechten daarvan niet kreeg om te gebruiken. Toen heeft Cage een solo pianowerk gemaakt met ritmes uit Satie maar met andere noten: *Cheap Imitation*. Het werd een persoonlijk werk waar ook een prachtige opname van bestaat van hemzelf. Later maakte Cage een ensembleversie. Daarna kwam de vioolversie, waarin de microtonale indicaties leidend zijn voor het kleuren van de melodie. In de originele Satie, zijn deze delen gebaseerd op gesprekken tussen Socrate en Phaedrus. Deel III is de sterfscène van Socrate. Hierin krijgt het openvouwen van de viool nog een laag, het is ook een ontbinding.'

# liedteksten

---

## The Wonderful Widow of Eighteen Springs

tekst van James Joyce uit Finnegan's Wake  
Bron: [https://www.lieder.net/lieder/get\\_text.html?TextId=9026](https://www.lieder.net/lieder/get_text.html?TextId=9026)

night by silent sailing night,  
Isobel,  
wildwoods eyes and primarose hair,  
quietly,  
all the woods so wild  
in mauves of moss and daphne dewes  
how all so still she lay  
'neath of the white thorn,  
child of tree  
like some lost happy leaf  
like blowing flower stilled  
as fain would she anon  
for soon again 'twill be,  
win me, woo me, wed me,  
ah! weary me deeply,  
now even calm lay sleeping  
night, Isobel,  
Sister Isobel,  
Saintette Isobel,  
Madame Isa Veuve La Belle.

# biografie

---

## Diamanda La Berge Dramm

Violiste Diamanda La Berge Dramm (1991) groeide op in Amsterdam in de Nederlandse klassieke en avant-garde muziekscene, waarin improvisatie ook een grote rol speelt. Al deze elementen komen terug in haar eigen concerten en projecten. Als internationaal solist, kamermusicus en bandmusicus werkte ze samen met vele toonaangevende hedendaagse musici en componisten. In 2018 won ze de Dutch Classical Talent Tour & Award. In 2018 publiceerde ze *Violin Spaces* – een serie met Garth Knox van nieuwe concertetudes die focussen op extended technieken. Onderdeel van dit project was een concerttournee en instructievideo's over deze techniek, waarin Diamanda internationaal masterclasses geeft.

Aandacht voor tekst, poëzie en de 'stem' uitte zich al in de samenwerking met de Britse dichter SJ Fowler, hetgeen resulteerde in de EP *Beastings* uit 2019. Met *Inside Out*, haar nieuwe album dat in juni 2021 uitkomt, vervolgt ze haar onderzoek naar de menselijke stem en de 'stem' van haar viool, door muziek van John Cage met J.S. Bach te verbinden.  
[www.diamandadramm.com](http://www.diamandadramm.com)

## Claron McFadden

De Amerikaanse sopraan Claron McFadden studeerde zang aan de Eastman School of music. Ze studeerde cum laude af in 1984. In datzelfde jaar verhuisde ze naar Nederland. Sindsdien heeft ze zich ontwikkeld tot één van de meest veelzijdige zangeressen van haar generatie.  
[www.claronmcfadden.com](http://www.claronmcfadden.com)



Diamanda La Berge Dramm © Juri Hiensch

# breeduit

Vernieuwende online concerten met een typische Doelen twist! Klassiek, jazz en pop; van fado tot hiphop - zoveel mogelijk muziekgenres komen aan bod.

De streams zijn gratis te bekijken via de Doelen Online. Bepaal bij het reserveren zelf hoeveel je wilt doneren.

ga voor de  
agenda naar  
[dedoelen.nl/](https://dedoelen.nl/)  
online

**Stay in touch!**

See you @dedoelen &

share your pictures #dedoelen



**tickets & info:**

[www.dedoelen.nl](https://www.dedoelen.nl)

+31 10 217 17 17

Schouwburgplein 50, Rotterdam